



Iglesia Luterana Agustina de Guatemala

Guatemala, December 20, 2015

Dear brothers, sisters, and friends in the faith:

***"Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel," which means, "God is with us." Matthew 1:23***

We give thanks to God because throughout this entire year, God has been with us in every moment; he has revealed himself in the life of this church, in the challenges, and in the joys. We would like to share with you the good news that the ILAG has come to the end of another year, filled with blessings in the communities of faith, completing the construction of two church buildings, and accomplishing our goals with 3 leadership retreats, 2 council assemblies, 3 health retreats, 1 youth retreat, 2 women's retreats, 2 music retreats, 8 pastoral visits to the rural areas, and many delegation visits to their companion congregations. We celebrated baptisms, first communions, confirmations, and weddings. We received a new community in San Antonio Tzeja, we came to the end of another school year and the scholarship program saw 28 students successfully completing their studies. The water project is being completed, and we are delivering 1100-liter water tanks to most of the ILAG communities. In 2016, we believe we will be able to complete this project in all the 350 families of the ILAG. Overall, blessings too numerous to count continue to flow.

We give thanks to each one of you who have been part of this mission of God in Guatemala; we can't mention each of you by name, but we would like to share with all of you the great joy and gratitude we feel. God has made use of each of your gifts to contribute to all that has been possible in the ILAG.

In the same way, we don't have words to express our gratitude for the patience you have shown, the unconditional support, the prayers, the demonstrations of solidarity; just knowing that you are praying for us gives us the strength we need to keep moving forward, fulfilling the call of our all-powerful God.

God has been present in the lives of all the members of the ILAG, in the lives of all of you, and in our common life. Emmanuel: God is with us. The promises of our God are true, and will always be fulfilled; as we remember in these days that God became flesh and blood to give us the gifts most precious of all, his grace.

We wish you all a Merry Christmas and a New Year filled with blessings. We will be awaiting you in 2016, and we trust in God that our bonds will be even stronger in the next year, all for his glory and honor.

The Augustinian Lutheran Church of Guatemala.



Iglesia Luterana Agustina de Guatemala

Guatemala, 20 de diciembre de 2015

Queridos hermanos, hermanas, amigos y amigas en la fe:

***"He aquí, una virgen concebirá y dará a luz un hijo, y llamarás su nombre ENMANUEL, que traducido es: Dios con nosotros." San Mateo 1:23***

Damos gracias a Dios porque a lo largo de este año Dios ha estado con nosotros en todo momento; se ha manifestado en la vida de esta Iglesia en los retos y las alegrías.

Deseamos compartir con ustedes las buenas nuevas de que la ILAG ha llegado al final de un año mas, llena de bendiciones en las comunidades de fe, terminando de construir dos templos, alcanzando cumplir con los 3 retiros de líderes, 2 asambleas de consejos, 3 retiros de salud, 1 retiro de jóvenes, 2 retiros de mujeres, 2 retiros de musica, 8 visitas pastorales al área rural, delegaciones visitaron sus hermanamiento, celebración de bautismos, primeras comuniones, confirmaciones, matrimonios, recibimos una nueva comunidad en San Antonio Tzeja, llegamos al final de un ciclo escolar en el colegio y las escuelas, y el programa de becas finalizó con 28 estudiantes culminando sus estudios con éxito; el proyecto de agua se esta llevando a cabo, entregando tinacos de 1100 litros de agua a la mayoría de las comunidades de la ILAG, y en el 2016 se piensa finalizar de hacer la entrega de este proyecto a todas las comunidades de la ILAG, 350 familias. Y las bendiciones son incontables y continúan.

Agradecemos a cada uno de ustedes, quienes fueron parte de esta misión de Dios en Guatemala, no podemos mencionar el nombre de todos, pero deseamos compartir con ustedes este gozo, y este agradecimiento. Dios ha hecho uso de cada uno de sus dones para contribuir a que esto fuera posible en la ILAG.

De igual forma no tenemos palabras para agradecer la paciencia de todas y todos, el apoyo incondicional, las oraciones, las muestras de solidaridad, y solamente saber que ustedes estaban orando por nosotros nos daba la fuerza necesaria para seguir adelante cumpliendo el llamado de nuestro Dios Todopoderoso.

Dios se ha hecho presente en la vida de todas y todos los miembros de la ILAG, en la vida de todos y todas ustedes, en nuestras vidas. "ENMANUEL: DIOS CON NOSOTROS" Las promesas de nuestro Dios son fieles, y siempre se cumplen; como lo recordamos en estas fechas en las que Dios se hizo hombre y vino para darnos el regalo mas preciado de todos, su gracia..

Feliz Navidad y un año nuevo lleno de bendiciones. Estaremos esperándolos en el 2016. Y confiamos en Dios que nuestros lazos van a unirse aún más en el próximo año, para su gloria y honra.

Iglesia Luterana Agustina de Guatemala